



OPĆI UVJETI

za sklapanje Ugovora o korištenju veza, br. 01/2026

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

for the conclusion of a Berthing Contract, no. 01/2026

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

für den Abschluss von Liegeplatzverträgen, Nr. 01/2026

SADRŽAJ/TABLE OF CONTENTS/INHALTSVERZEICHNIS

1. OPĆI UVJETI za sklapanje Ugovora o korištenju veza, br. 01/2026	4
2. GENERAL TERMS AND CONDITIONS for the conclusion of a Berthing Contract, no. 01/2026	10
3. ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN für den Abschluss von Liegeplatzverträgen, Nr. 01/2026	16

OPĆI UVJETI

za sklapanje Ugovora o korištenju veza, br. 01/2026

Članak 1.

Opći uvjeti za sklapanje Ugovora o korištenju veza u Marini Hramina d.o.o. (dalje u tekstu Opći uvjeti), primjenjuju se kod sklapanja Ugovora o korištenju veza zaključenog između Marine Hramina d.o.o., Put Gradine 1, 22243 Murter (dalje u tekstu Marina) i korisnika veza, vlasnika plovila, i /ili njihovih opunomoćenika i zastupnika vlasnika Plovila za koje vlasnik plovila po zakonu odgovara i njegov su sastavni dio.

Opći uvjeti se primjenjuju na sve korisnike vezova, vlasnike plovila i/ ili njihove opunomoćenik i zastupnike vlasnika plovila.

Članak 2.

Pravni odnos između Marine i Korisnika veza po osnovi Ugovora o korištenju veza, smatra se zasnovanim zaključenjem Ugovora o korištenju veza, koji se temelji na uredno predanoj dokumentaciji od strane Korisnika navedenoj u čl. 3. ovih Općih uvjeta.

Ugovor se sklapa na razdoblje utvrđeno u Ugovoru, te se produljuje za sljedeće godišnje razdoblje, ukoliko ga niti jedna od ugovornih strana pismeno ne otkáže najmanje 90 dana prije isteka važećeg ugovora.

U slučaju nepravovremenog otkaza Ugovora obračunava se i naplaćuju penali za nepravovremeni otkaz Ugovora po formuli: cijena važećeg godišnjeg veza/ 12 mjeseci x 3 mjeseca.

Ukoliko Korisnik veza ne plati naknadu za korištenje veza danom početka važenja Ugovora ili najkasnije u roku od sedam dana od dana dospijeća, Ugovor se smatra raskinutim bez daljnjih obavijesti, te će u tom slučaju kao i u bilo kojem slučaju kada Korisnik veza ili vlasnik plovila svoje plovilo ostavi u Marini ili drži bez pravne osnove, Marina na trošak Korisnika veza premjestiti plovilo na suhi vez, i od tog dana obračunavati i naplaćivati dnevni vez po važećem cjeniku, kao i ostale nužne troškove.

Danom isteka ili raskida Ugovora, Marina prestaje snositi bilo kakvu odgovornost za stanje plovila u odnosu na plovilo i opremu, te sve eventualne štete snosi Korisnik veza.

Članak 3.

Prilikom sklapanja Ugovora o korištenju veza, Korisnik je dužan Marini predati:

- presliku dokumenata kojim dokazuje vlasništvo i/ili pravo korištenja plovilom, ili ovlaštenja za sklapanje Ugovora (ukoliko Ugovor ne sklapa vlasnik ili iz izvoda iz odgovarajućeg registra ne proizlazi ovlast za zastupanje osobe koja želi sklopiti Ugovor)
- presliku važećih isprava Plovila
- presliku važeće osobne isprave (osobna iskaznica ili putovnica), odnosno izvod iz odgovarajućeg registra (za plovila u vlasništvu pravne osobe)
- presliku važećih polica osiguranja Plovila
- presliku vinjete (za strana plovila).
- ispuniti i predati „Inventarnu listu“ stvari i opreme na plovilu, koja čini prilog ugovoru o korištenju veza, a potpisuju je obje ugovorne strane od kojih svaka zadržava po jedan primjerak.
- za vrijeme trajanja Ugovora održavati isprave / certifikate, te police osiguranja plovila važećim, kao i pravovremeno ispunjavati obveze sukladno carinskim propisima Republike Hrvatske.

Marina zadržava pravo zatražiti dodatne isprave ili svjedodžbe koje bude smatrala potrebnim.

Članak 4.

Marina sukladno Pravilniku o redu u luci i svom planu vezova određuje mjesto za vez plovila, te može u bilo kojem trenutku prema potrebi, bez posebnog odobrenja Korisnika veza premjestiti plovilo na drugi odgovarajući vez unutar Marine, o čemu će pravovremeno obavijestiti Korisnika veza.

Promjena veza unutar Marine tijekom trajanja Ugovora nema utjecaja na odgovornost Marine.

Ako korisnik želi zamijeniti plovilo koje je predmet Ugovora o vezu drugim plovilom, strane mogu sklopiti novi Ugovor o vezu prema kojem je Korisnik veza dužan nadoplatiti razliku u naknadi za vez ako se radi o višoj cjenovnoj kategoriji plovila, a ako je riječ o manjoj cjenovnoj kategoriji plovila Korisnik veza nema pravo na umanjenje ugovorene naknade za vez.

Za vrijeme prijavljenog izbivanja plovila s veza Marina može isto mjesto za vez privremeno ustupiti za smještaj drugog plovila.

Naknada za vez duguje se i za vrijeme izbivanja Plovila s veza, pa i onda kada Marina za to vrijeme ustupi vez za smještaj drugog plovila.

Članak 5.

Korisnik veza se obvezuje koristiti stalni vez isključivo za privez plovila navedenog u Ugovoru o korištenju veza. U slučaju promjene prava vlasništva na plovilu, novi vlasnik plovila ne stječe pravo na korištenje Ugovornog veza, već se Ugovor o korištenju veza raskida u skladu s njegovim raskidnim klauzulama.

Naknada za vez utvrđuje se prema Cjeniku usluga Marine, a obračunava se i dospijeva sukladno Ugovoru o vezu.

U slučaju da plovilo dio ugovornog perioda ne koristi vez u Marini, Korisnik veza nema pravo potraživati povrat novčane naknade za period izbivanja plovila iz Marine.

Korisnik veza nema pravo trajno ili privremeno iznajmljivati ili ustupiti vez trećim osobama.

Korištenje plovila od drugih osoba koje nisu korisnik veza ili vlasnik plovila, može se vršiti samo uz pismeno odobrenje Korisnika veza ili vlasnika plovila.

Godišnji vez se obračunava prema ukupnoj duljini plovila (LOA – Length Over All). Marina Hramina zadržava pravo premjere dužine plovila.

Na plovilu nije dozvoljeno isticati obavijesti, reklame, ili stavljati natpis „Na prodaju“. Osoblje Marine ukloniti će natpise bez prethodne obavijesti.

Sve usluge Marine naplaćuju se prema važećem cjeniku u trenutku pružanja usluge. Važeći cjenik objavljuje se na služenoj web stranici Marine.

Članak 6.

Ugovorne stranke su suglasne da Marina radi osiguranja i naplate dospjelih, a nepodmirenih potraživanja, ima pravo:

- zadržanja (retencije) plovila,
- od nadležnog suda ishoditi privremenu mjeru zabrane isplovljavanja plovila i/ ili zabrane raspolaganja i otuđenja plovila
- u odgovarajućem upisniku zatražiti upis hipoteke na plovilu, opremi i pripadajućim dijelovima.

Ukoliko korisnik niti po isteku 60 dana od prestanka važenja Ugovora ili njegovog raskida nije podmirio svoje obveze pokrenuti odgovarajuće postupke radi prisilne naplate cjelokupnih potraživanja koja ima prema Korisniku veza.

Ugovorne stranke su suglasne da Marina ima pravo u slučaju postojanja nenaplaćenih potraživanja, premjestiti plovilo na suhi vez bez suglasnosti Korisnika veza, te od toga dana zaračunati cijenu dnevnog veza prema važećem cjeniku Marine, kao i ostale troškove.

Marina nije dužna pružiti usluge spuštanja plovila u more ili bilo kakve druge usluge dok potraživanja koja Marina ima prema Korisniku i/ili plovilu ne budu u cijelosti podmirena.

Radovi koje Korisnik veza, vlasnik plovila ili njihovi opunomoćenici, posada i ostale osobe na plovilu (izričito opunomoćene) naručuju izvan ugovorene obveze, plaćaju se odmah nakon izvršenog rada sukladno važećim cjenicima, a po primitku računa.

Obveze i odgovornosti Marine koje proizlaze iz pojedine dodatne usluge ili radova, imaju se cijiniti prema pravnoj prirodi toga posla.

Članak 7.

Marina se obvezuje Korisniku veza:

- ustupiti mjesto za vez
- održavati ga u sigurnom i ispravnom stanju
- odražavati u dobrom stanju luku, građevinske objekte, lučku infrastrukturu i opremu, sigurnost i red u luci, uključujući sustav prihvata i rukovanja otpadom s plovila, protupožarnu i sigurnosnu zaštitu.

Marina se obvezuje nadzirati stanje Plovila na vezu.

Ako ispunjavajući obvezu nadzora Marina uoči promjene na Plovilu, opremi, koje utječu na sigurnost plovila na vezu ili ukazuju na rizik nastanka štete na plovilu, Marina je dužna o tome odmah obavijestiti Korisnika veza.

Ako takve promjene zahtijevaju hitno postupanje Marina ih može izvesti i bez prethodne suglasnosti Korisnika veza.

Hitna nepredviđena činjenja su činjenja koja je nužno izvesti radi sprječavanja nastanka štete i zaštite plovila od oštećenja ili uništenja, sprječavanja opasnosti za život i zdravlje ljudi, okoliš druga plovila, opremu, infrastrukturu luke, a ona uključuju i činjenja po naredbi mjerodavnog tijela javne vlasti.

Marina može iz opravdanih razloga izmijeniti, reorganizirati pružanje usluge nadzora Plovila na vezu i dodatnih radova iz svoje djelatnosti, što se ne smatra kršenjem obveze iz Ugovora o vezu, i ne daje pravo Korisniku veza na umanj enje ili povrat dijela naknade za vez.

Članak 8.

Korisnik veza obavezan je:

- platiti ugovorenu naknadu za korištenja veza u Marini na način i u vrijeme kako je to ugovoreno
- predati potrebnu dokumentaciju
- rabiti vez pažnjom dobrog domaćina, poštivati sve pozitivne propise o plovidbi, zaštiti okoliša, i održavanju reda u luci, te odredbe Pravilnika Marine o redu u luci i Plana za prihvat i gospodarenjem otpadom s plovih objekata. Zbog nepridržavanja istih Marina može raskinuti Ugovor o korištenju veza.
- prijaviti svoj dolazak na recepciju Marine, te svako izbivanje plovila, i najaviti povratak plovila u Marinu najkasnije u roku od 24 sata prije povratka.
- pridržavati se važećih propisa u pogledu boravka i plovidbe u granicama teritorijalnih voda Republike Hrvatske.
- prijaviti svaku promjenu adrese i kontakt podataka. Ako korisnik veza propusti obavijestiti Marinu o promjeni adrese prebivališta/sjedišta ili podataka za kontakt, smatrat će se valjanim posljednja poznata adresa i podaci za kontakt Korisnika, odnosno njegova zastupnika, poslani na adresu naznačenu u Ugovoru.
- korisnik jamči da posjeduje sve isprave Plovila, te da Plovilom upravlja osoba koja je za to osposobljena i ovlaštena.
- plovilo mora biti privezano na sigurnom odstojanju od gata i s postavljenim bokobranima na bokovima i krmi plovila, a Korisnik veza dužan je osigurati i održavati konope za privez Plovila na gat i bokobrane, te privez Plovila izvesti stručno i pravilno.
- prilikom isplavljanja i pristajanja dužan je postupiti prema uputama Marine, ako su takve upute izdane, te u svakom slučaju, pa i kad postupa po uputama Marine, snosi svu odgovornost za upravljanje Plovilom.
- korisnik veza ne smije vršiti preinake ili dorade na opremi i instalacijama Marine, kao niti rabiti ili koristiti u komercijalne svrhe bilo koji dio luke, objekata, plovila, vozila koja se nalaze u Marini.

- za vrijeme trajanja ugovora održavati Plovilo i opremu u dobrom i ispravnom stanju, opremiti plovilo odgovarajućim konopima za privez, bokobranima i ceradom.
- opremiti plovilo protupožarnim sredstvima, a Marina može tražiti dodatna protupožarna sredstva ako smatra da postojeća nisu dovoljna.
- opremiti plovilo ispravnim i standardiziranim vodovodnim priključkom i crijevom, kabelom i priključkom za spajanje na energetske ormariće
- za obavljanje radova na plovilu dati na uvid svu potrebnu tehničku dokumentaciju, iz koje je se može točno uočiti način rješavanja tehničkog zadatka.
- upozoriti Marinu na opremu na podvodnom dijelu trupa i dati točne podatke o položaju iste, posebno kod dizanja plovila
- na plovilu istaknuti vidljivu oznaku imena i registracije, a za slučaj propusta izvršenja te obveze, Marina je ovlaštena postaviti odgovarajuće oznake na trošak Korisnika veza.
- prije svakog napuštanja Plovila isključiti sve električne kablove i vodovodne priključke, u protivnom Marina može sama isključiti priključke bez prethodne obavijesti, za sve nastale štete prouzročene instalacijom Plovila, odgovara isključivo Korisnik.
- ključeve plovila prilikom odlaska redovito predati na recepciju Marine. Za plovilo čiji ključevi nisu u uredu Marine, Marina ne odgovara.
- prijaviti svaku izmjenu opreme na Inventarnoj listi, te svu pokretnu opremu i inventar Plovila navedenu u Inventarnoj listi, te osobne stvari posade i osoba koje na njemu borave držati zaključane u zatvorenom prostoru Plovila.
- nadoknaditi svu štetu nastalu na drugim plovilima, automobilima i opremi trećih i ostaloj imovini, a koju prouzroči Korisnik veza, posada i/ili druge osobe na plovilu, a koja je nastala kao posljedica lošeg održavanja Plovila ili opreme.
- osigurati plovilo i opremu od rizika odgovornosti korisnika plovila za štetu prouzročenu trećim osobama i njihovoj imovini i opremu uključujući i zakonom propisano obvezno osiguranje odgovornosti korisnika plovila. Korisnik veza snosi punu odgovornost za štetu počinjenu trećim osobama ili imovini Marine svojim plovilom ili od strane osoba ukranih na plovilo.

Članak 9.

Marina ne odgovara za štetu u slučajevima:

- više sile
- zlonamjernog, nemarnog ili nestručnog postupka Korisnika veza, vlasnika, posade ili drugih osoba na plovilu
- neodržavanja, zapuštenosti, istrošenosti, dotrajalosti plovila ili opreme
- nepridržavanja i kršenja odredbi Ugovora o vezu, Općih uvjeta ili Pravilnika o redu u luci od strane korisnika veza, posade ili drugih osoba na plovilu.
- nepridržavanja carinskih, lučkih i drugih propisa
- skrivenih mana plovila
- glodavaca na plovilu
- neistinite, netočne ili nepotpune informacije koju je dao Korisnik veza, a tiču se plovila i njegova boravka na vezu
- nestanak konopa, sidra, bokobrana, tendi, propelera, gumenjaka, pucanja ili odvezivanja krmenog konopa kojim je plovilo privezano za gat i druge opreme koja je bila dostupna trećim osobama bez obijanja, provaljivanja ili drugog oblika nasilnog ulaska u zatvorene dijelove plovila.
- štete na opremi koja nije na popisu inventara
- štete na opremi koja je na popisu inventara, a nije bila u zaključanom prostoru ili je nestala bez obijanja
- umjetnine, kolekcionarske predmete, predmete od plemenitih kovina, novac, vrijednosne papire, dragocjene predmete i slične stvari
- nestručno izvedene ili dotrajale električne, plinske ili vodovodne instalacije na plovilu, odnosno od priključka na gatu do plovila

- zamrzavanja
- požara ili eksplozije nastale zbog nepoštivanja propisa o zaštiti od požara
- štetnih emisija iz zraka ili mora
- radnje ili propusta trećih osoba
- štete koje nije mogla redovnim tijekom propisanog poslovanja predvidjeti, spriječiti, otkloniti ili umanjiti.
- Marina ne odgovara za troškove uklanjanja podrtine, kao niti za štete na plovilu nastale kao posljedica oštećenja od strane drugog plovila.
- Marina ne odgovara za štete koje su uzrokovali serviseri, kooperanti, punomoćnici vlasnika plovila, ili treće osobe, neovisno jesu li uz dopuštenje Marine pružali usluge u prostoru Marine.
- Ako korisnik veza nije prijavio promjenu podataka za kontakt sukladno čl. 8. Marina ne odgovara za štete i troškove koji su se mogli spriječiti da se Korisnika veza moglo pravovremeno kontaktirati.

Članak 10.

Ugovor prestaje, osim isteka razdoblja na koji je sklopljen, i u slijedećim uvjetima:

- u slučaju sporazumnog raskida Ugovora
- jednostranim raskidom Ugovora prije isteka ugovorenog razdoblja i to:
- ako jedna strana ne ispunjava ili krši odredbe Ugovora, Općih uvjeta ili Pravilnika o redu, kao što su pravo korištenja veza ili pravovremeno plaćanje.
- ako uslijed više sile dođe do nemogućnosti ispunjenja neke od bitnih obveza po Ugovoru i Uvjetima
- u slučaju potpunog uništenja veza, ili ukoliko vez doprije u stanje neprikladno za sigurnu uporabu. U tom slučaju Korisnik veza ima pravo na vraćanje odgovarajućeg djela naknade za korištenje veza, razmjerno neiskorištenom vremenu do isteka ugovorenog razdoblja, time što se Marina može osloboditi obveze vraćanja dijela naknade, ukoliko premjesti Plovilo na odgovarajući vez.

U slučaju sporazumnog ili jednostranog raskida Ugovora, Marina nije obvezna izvršiti povrat uplaćenih sredstava.

Ugovorna strana koja je svojom krivnjom prouzrokovala razlog za raskid Ugovora, odgovara drugoj za štetu koja je počinjenja prestankom Ugovora.

Sve obavijesti o otkazu i raskidu ugovorne strane će međusobno dostaviti pisanim putem.

Smatra se da je Korisnik veza uredno obaviješten o raskidu ili otkazu kada Marina pošalje pisanu obavijest na posljednju poznatu poštansku adresu ili adresu elektroničke pošte Korisnika veza ili njegovog zastupnika.

Od trenutka raskida ili otkaza Ugovora rizik propasti i oštećenja Plovila u cijelosti je na Korisniku veza.

Marina zadržava pravo da po isteku Ugovora ne sklopi novi Ugovor ili ga ne produži.

Članak 11.

Servisni popravci i radovi na plovilu i motoru, mogu se obavljati samo na prostoru servisne zone Marine.

Korisnik veza ne smije bez odobrenja Marine, na prostoru Marine za navedene poslove angažirati pravne ili fizičke osobe koje nemaju Ugovor o poslovnoj suradnji s Marinom. Obavljanje radova od strane trećih osoba dopušteno je samo uz pisanu suglasnost Marine, i uz ugovorenu naknadu.

Na operativnom prostoru dizalice, navoza i ostale transportne opreme nije dozvoljeno kretanje neovlaštenih osoba.

Članak 12.

Marina zadržava pravo izmjene Općih uvjeta, o čemu će Korisnici biti pravovremeno obaviješteni.

Na ove Opće uvjete i Ugovor o korištenju veza primjenjuje se hrvatsko pravo. Sve eventualne sporove koji proizađu iz i/ili u vezi ovih Općih uvjeta i Ugovora o korištenju veza strane će pokušati riješiti mirnim putem, a ukoliko takvo rješavanje spora nije moguće nadležan je sud u Šibeniku.

Ugovor o korištenju veza i Opći uvjeti sastavljeni su na hrvatskom jeziku. U slučaju bilo kojeg nesuglasja ili odstupanja u tekstu Općih uvjeta na hrvatskom jeziku i prijevoda na druge jezike, primjenjivat će se tekst Općih uvjeta na hrvatskom jeziku. Marina ne odgovara za možebitna odstupanja u tekstu Općih uvjeta na hrvatskom jeziku i prijevoda na druge jezike, kao i eventualne tiskarske pogreške.

Danom početka primjene ovih Uvjeta prestaju važiti Opći uvjeti za sklapanje Ugovora o korištenju veza od 1.travnja 2021. godine.

Potpisom Ugovora o korištenju veza, Korisnik veza daje privolu marini da ista može obrađivati njegove osobne podatke u svrhu unaprjeđenja, te u marketinške svrhe. Korisnik veza privolu može povući u svakom trenutku slanjem obavijesti na e-mail adresu: tajnica@marina-hramina.hr, te može tražiti ispravak evidentiranih podataka putem iste adrese.

Ovi opći uvjeti stupaju na snagu 20. kolovoza 2026.g.

Uprava Marine Hramina d.o.o.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

for the conclusion of a Berthing Contract, no. 01/2026

Article 1

General Terms and Conditions for the conclusion of a Berthing Contract in Marina Hramina d.o.o. (hereinafter: the General Terms and Conditions), apply when the Berthing Contract between Marina Hramina d.o.o., Put Gradine 1, 22243 Murter (hereinafter: the Marina) and berth users, vessel owners, and/or their proxies and representatives of vessel owners for which the vessel owner is legally responsible, is concluded. The General Terms and Conditions are an integral part of such contract.

The General Terms and Conditions apply to all berth users, vessel owners, and/or their proxies and representatives of vessel owners.

Article 2

The legal relationship between the Marina and the Berth User on the basis of the Berthing Contract is considered to be established with the conclusion of the Berthing Contract, which is based on duly submitted documentation referred to in Art. 3 of these General Terms and Conditions by the User.

The Contract is concluded for the period specified in the Contract. If neither of the Parties terminates the Contract in writing at least 90 days before the expiration it will be extended for the next annual period.

In case of untimely termination of the Contract, penalties for untimely termination of the Contract are calculated and charged according to the formula: price of valid annual berth / 12 months x 3 months.

If the Berth User does not pay the berthing fee on the day of the Contract entering into force or no later than seven days from the due date, the Contract is considered terminated without further notice, and in that case, as in any other case when the Berth User or vessel owner leaves his/her vessel in the Marina or keeps it without a legal basis, the Marina shall move the vessel to dry berth at the expense of the Berth User, and calculate and charge the daily berth price from that day according to the valid price list, as well as other necessary costs.

On the day of expiration or termination of the Contract, the Marina ceases to bear any responsibility for the condition of the vessel in relation to the vessel and equipment and all possible damages shall be borne by the Berth User.

Article 3

When entering into the Berthing Contract, the User is obliged to hand over to the Marina:

- a copy of the documents proving the ownership and/or the right to use the vessel, or the authorization to conclude the Contract (if the Contract is not concluded by the owner or if the excerpt from the appropriate register does not indicate the authority to represent the person wishing to conclude the Contract)
 - a copy of valid documents of the Vessel
 - a copy of a valid identity document (identity card or passport), or an excerpt from the appropriate register (for vessels owned by a legal entity)
 - a copy of the valid insurance policies of the Vessel
 - a copy of the vignette (for foreign vessels)
 - completed "Inventory List" of items and equipment on the vessel, which is attached to the Berthing Contract and signed by both parties, each of whom keeps one copy
 - maintain documents/certificates, and vessel insurance policies valid for the duration of the Contract, and fulfil obligations in a timely manner in accordance with the legal regulations of the Republic of Croatia
- The Marina reserves the right to request any additional documents or certificates it deems necessary.

Article 4

In accordance with the Port Order Ordinance and its berth plan, the Marina determines the place for the berthing of the vessel, and may at any time, without special approval of the Berth User, move the vessel to another suitable berth within the Marina, of which it will inform the Berth User in a timely manner. The change of berth within the Marina during the term of the Contract does not affect the liability of the Marina.

If the User wants to replace the vessel which is the subject of the Berthing Contract with another vessel, the Parties may enter into a new Berthing Contract under which the Berth User is obliged to pay the difference in the berthing fee, if it is a higher price category of the vessel. If it is a lower price category of vessel, the Berth User is not entitled to a reduction of the agreed berthing fee.

During the reported absence of the vessel from the berth, the Marina may temporarily use the berth to accommodate another vessel.

The berthing fee is also due during the absence of the Vessel from the berth, even when the Marina provides the berth for the accommodation of another vessel during that time.

Article 5

The berth user undertakes to use the permanent berth exclusively for the mooring of the vessel specified in the Berth Agreement.

In the event of a transfer of ownership of the vessel, the new owner shall not acquire the right to use the contractual berth. Instead, the Berth Agreement shall be terminated in accordance with its termination provisions. The berthing fee is determined according to the Marina Services Price List, and is calculated and payable in accordance with the Berthing Contract.

In the event that the vessel does not use the berth in the Marina for a part of the contracted period, the Berth User is not entitled to claim a refund for the period of the vessel's absence from the Marina.

The Berth User has no right to rent or lease the berth, permanently or temporarily, to third parties.

The use of the vessel by other individuals who are not the user of the berth or the owner of the vessel, is permitted only with written consent of the Berth User or the owner of the vessel.

The annual berth fee is calculated based on the vessel's overall length (LOA – Length Overall). Marina Hramina reserves the right to verify and measure the vessel's overall length.

It is not allowed to display notices, advertisements or the inscription "For sale" on the vessel. The Marina staff will remove the inscriptions without prior notice.

All Marina services are charged according to the valid price list at the time of providing the service. The valid price list is published on the official website of the Marina.

Article 6

The Parties agree that for the purpose of insurance and collection of matured overdue and outstanding receivables, the Marina is entitled to:

- retain the vessel
- obtain a temporary measure from the competent court prohibiting the departure of the vessel and/or prohibiting the disposal and alienation of the vessel
- request the entry of a mortgage on the vessel, equipment and associated parts in the appropriate register

If the User has not settled his obligations even after the expiration of 60 days from the expiry of the Contract or its termination, initiate appropriate procedures for the forced collection of all receivables towards the Berth User.

In case of uncollected receivables, the Parties agree that the Marina has the right to move the vessel to dry berth without the consent of the Berth User, and to charge from that day the price of daily berth, as well as other costs, according to the valid price list of the Marina.

The Marina is not obliged to provide the services of launching the vessel into sea or any other services as long as the claims of the Marina towards the User and/or the vessel are not fully settled.

Works ordered by the Berth User, the vessel owner or their proxies, crew and other persons on board the vessel (explicitly authorized) outside the contractual obligation, are paid immediately after the performed work in accordance with valid price lists, and upon receipt of the invoice.

The obligations and responsibilities of the Marina arising from a particular additional service or work are to be assessed according to the legal nature of the business.

Article 7

The Marina has the following obligations towards the Berth User:

- assign berthing place
- maintain the berth in a safe and correct condition
- maintain the port, construction facilities, port infrastructure and equipment in good condition, maintain safety and order in the port, including the system of reception and handling of waste from vessels, fire and safety protection
- The Marina shall monitor the condition of the Vessel on berth.

If, during the monitoring, the Marina notices changes to the Vessel and equipment, which affect the safety of the vessel on the berth or indicate the risk of damage to the vessel, the Marina is obliged to notify the Berth User immediately. If such changes require urgent action, the Marina may perform them without the prior consent of the Berth User.

Urgent unforeseen actions are actions that are necessary to prevent damage and to protect vessels from damage or destruction, prevent danger to human life and health, the environment, other vessels, equipment, port infrastructure, and they also include actions ordered by the competent public authority.

The Marina may, for justified reasons, change, or reorganize the provision of the berthed Vessel's monitoring service and additional works from its business activity, which is not considered a violation of the obligation under the Berthing Contract and it does not entitle the Berth User to reduce or refund part of the mooring fee.

Article 8

The Berth User is obliged to:

- pay the agreed fee for the use of the berth in the Marina in the manner and at the time as agreed
- submit the necessary documentation
- use the berth with due care, respect all positive regulations on navigation, environmental protection and maintaining of port rules, the provisions of the Marina Port Ordinance, as well as the Plan for Acceptance and Management of Vessel Waste. If the Berth User fails to comply with the aforementioned provisions, the Marina may terminate the Berthing Contract.
- check in his/her arrival at the reception of the Marina, as well as each absence of the vessel, and announce the return of the vessel to the Marina no later than 24 hours before the return
- comply with the applicable regulations regarding stay and navigation within the territorial waters of the Republic of Croatia
- report any change of address and contact details. If the Berth User fails to notify the Marina of the change of residence/seat address or contact details, the last known address and contact details of the User, or his representative, sent to the address specified in the Contract, will be considered valid.
- The User guarantees that he/she has all the documents of the Vessel, and that the Vessel is operated by a qualified and authorized person.
- The vessel must be moored at a safe distance from the pier and with fenders placed on the sides and stern of the vessel. The Berth User is obliged to provide and maintain the ropes for berthing the Vessel on the pier and fenders, and to moor the vessel professionally and correctly.
- When leaving and docking, the User is obliged to act according to the instructions of the Marina, if such

instructions have been issued, and in any case, even when acting according to the instructions of the Marina, he/she bears all responsibility for operating the Vessel.

- The Berth User is not allowed to make alterations or modifications to the equipment and installations of the Marina, nor use any part of the port, facilities, vessels, or vehicles located in the Marina for commercial purposes.

- maintain the Vessel and equipment in good and correct condition for the duration of the Contract, equip the vessel with appropriate mooring ropes, fenders and tarpaulin

- equip the vessel with fire-fighting equipment, and the Marina may request additional fire-fighting equipment if it considers that the existing ones are not sufficient

- equip the vessel with a correct and standardized water supply connection and hose, cable and connector for connection to the power cabinet

- for the performance of works on the vessel, present all necessary technical documentation, from which the manner of solving the technical task can be observed accurately

- warn the Marina about the equipment on the underwater part of the hull and give accurate information about its position, especially when lifting the vessel

- display a visible name and registration mark on the vessel, and in case of failure to fulfil this obligation, the Marina is authorized to place appropriate indications at the expense of the Berth User

- before each absence from the Vessel, disconnect all electrical cables and water connections; Otherwise the Marina may disconnect the connections without prior notice, and the User shall be solely responsible for the damage caused by the installation of the Vessel.

- when leaving, regularly hand over the keys of the vessel at the reception of the Marina. The Marina is not responsible for a vessel whose keys are not at Marina's office.

- report any change of equipment on the Inventory List, and all mobile equipment and inventory of the vessel listed in the Inventory List, and keep personal belongings of the crew and people on board locked indoors

- compensate all damage caused by the Berth User, crew and/or other persons on the vessel to other vessels, cars and equipment of third parties and other property, which occurred as a result of poor maintenance of the Vessel or equipment

- insure the vessel and equipment against the risk of liability of the vessel user for damage caused to third parties and their property and equipment, including the statutory obligatory liability insurance of vessel users. The Berth User bears full responsibility for damage caused to third parties or the property of the Marina by his/her vessel or by persons on board the vessel.

Article 9

The Marina is not liable for damage in the following cases:

- force majeure

- malicious, negligent or unprofessional action of the Berth User, owner, crew or other persons on board

- bad maintenance, neglect, wear and tear of the vessel or equipment

- non-compliance and violation of the provisions of the Berthing Contract, General Terms and Conditions or the Ordinance on Port Rules by Berth User, crew or other persons on board

- non-compliance with customs, port and other regulations

- hidden defects of the vessel

- rodents on the vessel

- false, inaccurate or incomplete information provided by the Berth User, concerning the vessel and its stay on the berth

- disappearance of ropes, anchors, fenders, awnings, propellers, dinghies, breaking or untying of the stern rope by which the vessel is moored to the pier and other equipment that was available to third parties without breaking in, burglary or other form of forced entry into closed premises of the vessel

- damage to equipment that is not on the Inventory List

- damage to equipment that is on the Inventory List, which was not in a locked space or has disappeared without forced entry

- art, collectors' items, precious metal items, money, securities, valuables and similar items
- unprofessionally performed or deteriorated electrical, gas or plumbing installations on the vessel, or from the connection on the pier to the vessel
- freezing
- fire or explosion caused by non-compliance with fire protection regulations
- harmful emissions from air or sea
- actions or omissions of third parties
- damage that could not be foreseen, prevented, eliminated or reduced by regular course of the prescribed business
- The Marina is not responsible for the costs of wreck removal, as well as for damage to the vessel caused by another vessel.
- The Marina is not liable for damage caused by repairers, subcontractors, proxies of vessel owners, or third parties, regardless of whether they provided services in the Marina area with the permission of the Marina
- If the Berth User has not reported a change of contact information in accordance with Art. 8, the Marina is not liable for damage and costs that could have been prevented if the Berth User could have been contacted in a timely manner.

Article 10

The Contract is terminated, except for the expiration of the period for which it was concluded, under the following conditions:

- in case of agreed termination of the Contract
- by unilateral termination of the Contract before the expiration of the contracted period, as follows:
 - if one party fails to comply with or violates the provisions of the Contract, the General Terms and Conditions or the Ordinance on Port Order, such as the right to use the berth or timely payment
 - if, due to force majeure, it is impossible to fulfil any of the essential obligations under the Contract and the Terms and Conditions
- in case of complete destruction of the berth, or if the berth reaches a state unsuitable for safe use. In that case, the Berth User has the right to refund the appropriate part of the fee for the berth use, in proportion to the unused time until the expiration of the contracted period. The Marina can be released from the obligation to return a part of the fee, if it moves the Vessel to an appropriate berth.

In the event of an agreed or unilateral termination of the Contract, the Marina is not obliged to refund the paid funds.

The Party which, by its own fault, caused the reason for the termination of the Contract, shall be liable to the other one for the damage caused by the termination of the Contract.

All notices of cancellation and termination shall be delivered between the Parties in writing.

It is considered that the Berth User has been duly notified of the termination or cancellation when the Marina sends a written notice to the last known postal address or e-mail address of the Berth User or his representative.

From the moment of termination or cancellation of the Contract, the risk of failure and damage to the Vessel is entirely on the Berth User.

The Marina reserves the right not to enter into a new contract or to extend it upon expiration.

Article 11

Service repairs and works on the vessel and the engine can only be performed in the area of the Marina service zone.

Legal or natural entities that do not have a Business Cooperation Contract concluded with the Marina may not be hired by the Berth User on the premises of the Marina, without the approval of the Marina. Performance of works by third parties is allowed only with the written consent of the Marina, and against payment of the agreed fee.

Unauthorized persons are not allowed to move in the operating area of the crane, slipway and other transport equipment.

Article 12

The Marina reserves the right to change the General Terms and Conditions, of which Users will be notified in a timely manner.

Croatian law applies to these General Terms and Conditions and the Berthing Contract. The parties will try to resolve all possible disputes arising from and/or in connection with these General Terms and Conditions and the Berthing Contract amicably, and if such dispute resolution is not possible, the court in Šibenik has jurisdiction. The Berthing Contract and the General Terms and Conditions are drawn up in Croatian. In case of any discrepancy between the text of the General Terms and Conditions in Croatian and its translation into other languages, the text of the General Terms and Conditions in Croatian will apply. The Marina is not responsible for any discrepancy between the text of the General Terms and Conditions in Croatian and its translations into other languages, as well as any typographical errors.

On the day of application of these Terms and Conditions, the General Terms and Conditions for the conclusion of a Berthing Contract dated 01.04.2021 shall cease to be valid.

By signing the Berthing Contract, the Berth User gives consent to the Marina to process his/her personal data for the purpose of promotion and for marketing purposes. The Berth User can withdraw the consent at any time by sending a notification to the following e-mail address: tajnica@marina-hramina.hr, and may request correction of recorded data via the same address.

These General Terms and Conditions enter into force on 20th of August.2026.

Board of Marina Hramina d.o.o.

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

für den Abschluss von Liegeplatzverträgen, Nr. 01/2026

Artikel 1

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für den Abschluss von Liegeplatzverträgen in Marina Hramina d.o.o. (nachfolgend: Allgemeine Geschäftsbedingungen) gelten für den Abschluss von Liegeplatzverträgen, die zwischen Marina Hramina d.o.o., Put Gradine 1, 22243 Murter (nachfolgend: Marina) und Liegeplatznutzern, Schiffseignern und / oder ihren Bevollmächtigten und Vertretern von Schiffseignern und Vertretern, für die der Schiffseigner rechtlich verantwortlich ist, geschlossen werden und sind ein wesentlicher Bestandteil der Verträge.

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Liegeplatznutzer, Schiffseigner und / oder deren Bevollmächtigte und Vertreter von Schiffseignern.

Artikel 2

Das Rechtsverhältnis zwischen der Marina und dem Liegeplatznutzer laut Liegeplatzvertrag gilt mit dem Abschluss des Liegeplatzvertrages als gegründet und beruht auf ordnungsgemäß eingereichten Unterlagen des Nutzers aus Art. 3. dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Der Vertrag wird für den im Vertrag festgelegten Zeitraum geschlossen und verlängert sich um den nächsten Jahreszeitraum, wenn keine der Vertragsparteien ihn mindestens 90 Tage vor Ablauf des gültigen Vertrages schriftlich kündigt.

Bei unzeitgemäßer Kündigung des Vertrages werden die Vertragsstrafen für die unzeitgemäße Kündigung des Vertrages nach folgender Formel berechnet: Preis des gültigen jährlichen Liegeplatzes / 12 Monate x 3 Monate. Wenn der Liegeplatznutzer die Gebühr für die Nutzung der Liegeplätze am Tag des Inkrafttretens des Vertrags oder spätestens sieben Tage nach Fälligkeit nicht zahlt, gilt der Vertrag ohne weitere Ankündigung als gekündigt, und in diesem Fall, sowie in jedem Fall, wenn der Liegeplatznutzer oder Schiffseigner sein Wasserfahrzeug in der Marina lässt oder ohne Rechtsgrundlage in der Marina hält, wird die Marina das Wasserfahrzeug auf Kosten des Liegeplatznutzers auf einen trockenen Liegeplatz verlegen und ab diesem Tag den täglichen Liegeplatzpreis gemäß der gültigen Preisliste, sowie andere notwendige Kosten, berechnen. Am Tag des Ablaufs oder der Kündigung des Vertrages trägt die Marina keine Verantwortung mehr für den Zustand des Wasserfahrzeugs und die Ausstattung und der Liegeplatznutzer trägt alle möglichen Schäden.

Artikel 3

Bei Abschluss des Liegeplatzvertrages ist der Nutzer verpflichtet, der Marina Folgendes zu übergeben:

- eine Kopie der Dokumente, aus denen das Eigentum und / oder das Recht zur Nutzung des Wasserfahrzeugs oder die Befugnis zum Abschluss des Vertrages hervorgeht (sofern der Vertrag nicht vom Eigner geschlossen wird oder der Auszug aus dem entsprechenden Register nicht die Befugnis für die Vertretung der Person, die den Vertrag abschließen möchte, angibt)
- eine Kopie der gültigen Dokumente des Wasserfahrzeugs
- eine Kopie eines gültigen Personalausweises (Personalausweis oder Reisepass) oder Auszug aus dem entsprechenden Register (für Wasserfahrzeuge, die einer juristischen Person gehören)
- eine Kopie der gültigen Versicherungspolice des Wasserfahrzeugs
- eine Kopie der Vignette (für ausländische Wasserfahrzeuge)
- ausgefüllte "Inventarliste" der Gegenstände und Ausrüstungsgegenstände auf dem Wasserfahrzeug, diese stellt ein Anhang zum Liegeplatzvertrag dar und wird von beiden Parteien unterzeichnet - jede Partei erhält eine Kopie dieser Liste
- für die Dauer des Vertrags Aufrechterhaltung der Dokumente / Zertifikate und der gültigen

Versicherungspolice des Wasserfahrzeugs, sowie rechtzeitige Erfüllung der Verpflichtungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen der Republik Kroatien

Die Marina behält sich das Recht vor, zusätzliche Dokumente oder Zeugnisse anzufordern, die sie für notwendig hält.

Artikel 4

In Übereinstimmung mit der Verordnung über die Hafenordnung und ihrem Liegeplatzplan bestimmt die Marina den Liegeplatzort und kann das Wasserfahrzeug jederzeit ohne besondere Genehmigung des Liegeplatznutzers an einen anderen geeigneten Liegeplatz innerhalb der Marina verlegen, wovon sie den Liegeplatznutzer rechtzeitig benachrichtigen wird.

Die Änderung des Liegeplatzes innerhalb der Marina während der Laufzeit des Vertrags hat keine Auswirkungen auf die Verantwortung der Marina.

Wenn der Benutzer das Wasserfahrzeug, welches Gegenstand des Liegeplatzvertrages ist, durch ein anderes Wasserfahrzeug ersetzen möchte, können die Parteien einen neuen Liegeplatzvertrag abschließen, nach dem der Liegeplatznutzer verpflichtet ist, die Differenz der Liegeplatzgebühr zu zahlen, wenn es sich um eine höhere Preiskategorie des Wasserfahrzeugs handelt. Wenn es sich um eine niedrigere Preiskategorie des Wasserfahrzeugs handelt, hat der Liegeplatznutzer keinen Anspruch auf Ermäßigung der vereinbarten Liegeplatzgebühr.

Während der gemeldeten Abwesenheit eines Wasserfahrzeugs vom Liegeplatz kann die Marina denselben Liegeplatz vorübergehend einem anderen Wasserfahrzeug zuweisen.

Die Liegeplatzgebühr ist auch während der Abwesenheit des Wasserfahrzeugs vom Liegeplatz fällig, selbst wenn die Marina während dieser Zeit den Liegeplatz für die Unterbringung eines anderen Wasserfahrzeugs zur Verfügung stellt.

Artikel 5

Der Liegeplatznutzer verpflichtet sich, den Dauerliegeplatz ausschließlich für das im Liegeplatzvertrag bezeichnete Wasserfahrzeug zu nutzen.

Im Falle eines Eigentümerwechsels des Wasserfahrzeugs erwirbt der neue Eigentümer kein Recht auf die Nutzung des vertraglich vereinbarten Liegeplatzes. Der Liegeplatzvertrag wird vielmehr gemäß seinen Kündigungsbestimmungen beendet.

Die Liegeplatzgebühr wird gemäß der Marina-Preisliste festgelegt und laut Liegeplatzvertrag berechnet und ist in Übereinstimmung damit fällig.

Für den Fall, dass das Wasserfahrzeug den Liegeplatz in der Marina für einen Teil der Vertragslaufzeit nicht nutzt, hat der Liegeplatznutzer keinen Anspruch auf Erstattung für den Zeitraum der Abwesenheit des Wasserfahrzeugs in der Marina.

Der Liegeplatznutzer hat kein Recht, den Liegeplatz dauerhaft oder vorübergehend an Dritte zu vermieten oder abzutreten.

Die Nutzung des Wasserfahrzeugs durch andere Personen, die nicht der Liegeplatznutzer oder der Eigner des Wasserfahrzeugs sind, kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Liegeplatznutzers oder des Eigners des Wasserfahrzeugs erfolgen.

Die Jahresliegeplatzgebühr wird auf Grundlage der Gesamtlänge des Wasserfahrzeugs (LOA – Length Overall) berechnet. Die Marina Hramina behält sich das Recht vor, die Gesamtlänge des Wasserfahrzeugs nachzumessen.

Es ist nicht gestattet, Hinweise, Werbung oder die Aufschrift "Zum Verkauf" auf dem Wasserfahrzeug anzubringen. Die Mitarbeiter der Marina werden die Aufschriften ohne vorherige Ankündigung entfernen.

Alle Marina-Dienstleistungen werden gemäß der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung gültigen Preisliste berechnet. Die gültige Preisliste wird auf der offiziellen Website der Marina veröffentlicht.

Artikel 6

Die Vertragsparteien vereinbaren, dass die Marina zur Sicherung und Einziehung überfälliger und ausstehender Forderungen das Recht auf Folgendes hat:

- Zurückbehaltung des Wasserfahrzeugs
- vom zuständigen Gericht eine vorübergehende Maßnahme einholen, die die Abfahrt des Wasserfahrzeugs und / oder die Entsorgung und Veräußerung des Wasserfahrzeugs verbietet
- im entsprechenden Register die Eintragung der Hypothek auf dem Wasserfahrzeug, der Ausrüstung und den zugehörigen Teilen beantragen

Wenn der Liegeplatznutzer seinen Verpflichtungen auch nach Ablauf von 60 Tagen nach Beendigung des Vertrags oder dessen Kündigung nicht nachgekommen ist, ist die Marina zur Einleitung geeigneter Verfahren für den erzwungenen Einzug aller Forderungen, die die Marina gegenüber dem Liegeplatznutzer hat, berechtigt.

Die Vertragsparteien vereinbaren, dass die Marina im Falle nicht entrichteter Forderungen das Recht hat, das Wasserfahrzeug ohne Zustimmung des Liegeplatznutzers an einen trockenen Liegeplatz zu verlegen und ab diesem Tag den Preis für den täglichen Liegeplatz sowie andere Kosten gemäß der gültigen Preisliste der Marina zu berechnen.

Die Marina ist nicht verpflichtet, die Dienstleistung des Senkens oder andere Dienstleistungen zu erbringen, bis die Ansprüche, die die Marina gegenüber dem Liegeplatznutzer und / oder dem Wasserfahrzeug hat, vollständig erfüllt sind.

Die vom Liegeplatznutzer, dem Schiffseigner oder seinen Vertretern, der Besatzung und anderen Personen auf dem Wasserfahrzeug (ausdrücklich autorisiert) außerhalb der vertraglichen Verpflichtung in Auftrag gegebenen Arbeiten werden sofort nach Ausführung der Arbeiten gemäß gültigen Preislisten und nach Erhalt der Rechnung bezahlt.

Die Verpflichtungen und Verantwortlichkeiten der Marina, die sich aus einer bestimmten zusätzlichen Dienstleistung oder Arbeit ergeben, sind nach dem rechtlichen Charakter des Geschäfts zu beurteilen.

Artikel 7

Die Marina verpflichtet sich gegenüber dem Liegeplatznutzer:

- einen Liegeplatz zur Verfügung zu stellen
- den Liegeplatz in einem sicheren und korrekten Zustand zu halten
- den Hafen, die Bauobjekte, die Hafeninfrastruktur und Hafenausrüstung, die Sicherheit und Ordnung im Hafen, einschließlich des Systems zur Aufnahme und Handhabung von Schiffsabfällen, den Brand- und Sicherheitsschutz, in gutem Zustand zu halten
- die Marina verpflichtet sich, den Zustand des Wasserfahrzeugs am Liegeplatz zu überwachen

Wenn die Marina bei der Erfüllung der Aufsichtspflicht Änderungen am Wasserfahrzeug und an der Ausrüstung feststellt, die die Sicherheit des Wasserfahrzeuges am Liegeplatz beeinträchtigen oder auf das Risiko einer Beschädigung des Wasserfahrzeuges hinweisen, ist die Marina verpflichtet, den Liegeplatznutzer unverzüglich zu benachrichtigen. Wenn solche Änderungen dringend erforderlich sind, kann die Marina sie auch ohne vorherige Zustimmung des Liegeplatznutzers vornehmen.

Dringende unvorhergesehene Handlungen sind Maßnahmen, die durchgeführt werden müssen, um Schäden zu verhindern und Wasserfahrzeuge vor Beschädigung oder Zerstörung zu schützen, Gefahren für das Leben und die Gesundheit von Menschen, die Umwelt, andere Wasserfahrzeuge, Ausrüstung und Hafeninfrastruktur zu verhindern, und sie umfassen Maßnahmen, die von der zuständigen Behörde angeordnet wurden.

Die Marina kann aus berechtigten Gründen die Bereitstellung des Aufsichtsdienstes des Wasserfahrzeuges und zusätzliche Arbeiten aus ihrer Tätigkeit heraus ändern, oder neu organisieren, was nicht als Verstoß gegen die Verpflichtung aus dem Liegeplatzvertrag angesehen wird und den Liegeplatznutzer nicht zur Senkung oder Rückerstattung eines Teils der Liegeplatzgebühr berechtigt.

Artikel 8

Der Liegeplatznutzer ist verpflichtet:

- die vereinbarte Gebühr für die Nutzung des Liegeplatzes in der Marina in der vereinbarten Weise und zum vereinbarten Zeitpunkt zu zahlen
- die erforderlichen Unterlagen einzureichen
- den Liegeplatz mit gebotener Sorgfalt nutzen, alle gültigen Vorschriften zur Schifffahrt, zum Umweltschutz und zur Aufrechterhaltung der Ordnung im Hafen sowie die Bestimmungen der Marina-Verordnung über die Ordnung im Hafen und den Plan zur Annahme und Bewirtschaftung von Abfällen von Wasserfahrzeugen einzuhalten. Die Marina kann den Liegeplatzvertrag aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bestimmungen kündigen.
- seine Ankunft an der Rezeption der Marina und jede Abwesenheit des Wasserfahrzeuges anzumelden und die Rückkehr des Wasserfahrzeuges in die Marina spätestens 24 Stunden vor der Rückkehr bekannt zu geben
- zur Einhaltung der geltenden Vorschriften für den Aufenthalt und die Schifffahrt in den Hoheitsgewässern der Republik Kroatien
- jede Änderung der Adresse und der Kontaktdaten zu melden. Wenn der Liegeplatznutzer die Marina nicht über die Änderung der Wohnsitz- / Sitzadresse oder der Kontaktdaten informiert, gelten die zuletzt bekannte Adresse und Kontaktdaten des Benutzers oder seines Vertreters, die an die im Vertrag angegebene Adresse gesendet wurden, als gültig.
- Der Liegeplatznutzer garantiert, dass er über alle Dokumente des Wasserfahrzeuges verfügt und dass das Wasserfahrzeug von einer qualifizierten und dazu befugten Person betrieben wird.
- Das Wasserfahrzeug muss in sicherem Abstand vom Pier und mit Fendern an den Seiten und am Heck des Wasserfahrzeuges festgemacht sein. Der Liegeplatznutzer ist verpflichtet, die Seile zum Festmachen des Wasserfahrzeuges am Pier und an den Fendern bereitzustellen und instandzuhalten, sowie das Wasserfahrzeug professionell und korrekt festzumachen.
- Beim Verlassen und Andocken ist er verpflichtet, gemäß den Anweisungen der Marina zu handeln, wenn solche Anweisungen erteilt wurden, und in jedem Fall trägt er auch dann die Verantwortung für den Betrieb des Wasserfahrzeuges, wenn er gemäß den Anweisungen der Marina handelt.
- Der Liegeplatznutzer darf keine Änderungen oder Modifikationen an der Ausrüstung und den Einrichtungen der Marina vornehmen oder Teile des Hafens, der Einrichtungen, Wasserfahrzeuge oder Fahrzeuge in der Marina für kommerzielle Zwecke nutzen oder verwenden.
- das Wasserfahrzeug und die Ausrüstung während der Vertragsdauer in gutem und korrektem Zustand zu halten und das Wasserfahrzeug mit geeigneten Festmacherseilen, Fendern und Planen auszustatten.
- das Wasserfahrzeug mit Feuerlöschgeräten ausrüsten; die Marina kann zusätzliche Feuerlöschgeräte anfordern, wenn sie der Ansicht ist, dass die vorhandenen nicht ausreichen
- das Wasserfahrzeug mit einem korrekten und standardisierten Wasserversorgungsanschluss sowie Schlauch, Kabel und Anschluss für den Anschluss an den Energieschrank ausstatten
- alle notwendigen technischen Unterlagen für die Durchführung von Arbeiten am Wasserfahrzeug vorzulegen, anhand derer die Art und Weise der Lösung der technischen Aufgabe genau beobachtet werden kann
- die Marina über die Ausrüstung im Unterwasserteil des Rumpfes warnen und genaue Informationen über ihre Position, insbesondere beim Anheben des Wasserfahrzeuges, geben
- auf dem Wasserfahrzeug einen sichtbaren Namen und ein Kennzeichen anbringen. Bei Nichterfüllung dieser Verpflichtung ist die Marina berechtigt, auf Kosten des Liegeplatznutzers entsprechende Kennzeichnungen anzubringen
- vor jedem Verlassen des Wasserfahrzeuges alle elektrischen Kabel und Wasseranschlüsse abstellen. Andernfalls kann die Marina die Anschlüsse ohne vorherige Ankündigung abstellen. Für alle Schäden, die durch die Installation des Wasserfahrzeuges verursacht werden, ist der Benutzer allein verantwortlich.
- die Bootsschlüssel werden bei Abfahrt regelmäßig an der Rezeption der Marina übergeben. Für ein Wasserfahrzeug, dessen Schlüssel sich nicht im Marinabüro befinden, ist die Marina nicht verantwortlich.
- jede Änderung der Ausrüstung auf der Inventarliste zu melden; die mobile Ausrüstung und das Inventar des Wasserfahrzeuges, die in der Inventarliste aufgeführt sind, sowie persönliche Gegenstände der Besatzung und der Personen, die sich dort aufhalten, werden verschlossen im geschlossenen Raum des Wasserfahrzeuges gehalten

- alle Schäden ersetzen, die an anderen Wasserfahrzeugen, Autos und Ausrüstungsgegenständen Dritter und anderen Gegenständen, die durch den Liegeplatznutzer, Besatzungsmitglieder und / oder andere Personen auf dem Wasserfahrzeug verursacht wurden und die auf eine schlechte Wartung des Wasserfahrzeuges oder der Ausrüstung zurückzuführen sind
 - das Wasserfahrzeug und die Ausrüstung gegen das Haftungsrisiko des Schiffsbenedutzers für Schäden an Dritten und deren Eigentum und Ausrüstung, einschließlich der gesetzlichen Haftpflichtversicherung der Schiffsbenedutzer, versichern
- Der Liegeplatznutzer trägt die volle Verantwortung für Schäden, die durch sein Wasserfahrzeug oder durch Personen an Bord des Wasserfahrzeuges bei Dritten oder am Eigentum der Marina verursacht wurden.

Artikel 9

Die Marina haftet nicht für Schäden in folgenden Fällen:

- höhere Gewalt
- böswillige, fahrlässige oder unprofessionelle Handlungen des Liegeplatznutzers, Eigentümers, der Besatzung oder anderer Personen an Bord
- Nichtwartung, Vernachlässigung, Verschleiß, Verschlechterung des Wasserfahrzeuges oder der Ausrüstung
- Nichteinhaltung und Verstoß gegen die Bestimmungen des Liegeplatzvertrages, der Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder der Verordnung über die Hafenordnung durch Liegeplatznutzer, Besatzungsmitglieder oder andere Personen an Bord
- Nichteinhaltung von Zoll-, Hafen- und anderen Vorschriften
- versteckte Mängel des Wasserfahrzeuges
- Nagetiere an Bord
- falsche, nicht der Wahrheit entsprechende, oder unvollständige Angaben des Liegeplatznutzers über das Wasserfahrzeug und seinen Aufenthalt am Liegeplatz
- Verschwinden von Seilen, Ankern, Kotflügeln, Markisen, Propellern, Beibooten, Reißen oder Lösen des Heckseils, mit dem das Wasserfahrzeug am Pier festgemacht wird, und anderer Ausrüstung, die Dritten zur Verfügung stand, ohne Einbruch oder andere Formen des erzwungenen Eindringens in geschlossene Teile des Wasserfahrzeuges
- Schäden an der Ausstattung, die nicht in der Inventarliste enthalten ist
- Schäden an der Ausstattung, die in der Inventarliste enthalten ist, sich aber nicht in einem verschlossenen Raum befand oder verschwunden ist, ohne dass es zu einem Einbruch gekommen ist
- Kunststücke, Sammlerstücke, Edelmetallgegenstände, Geld, Wertpapiere, Wertsachen und ähnliche Gegenstände
- unprofessionell durchgeführte oder baufällige Elektro-, Gas- oder Sanitärinstallationen am Wasserfahrzeug oder von der Verbindung am Pier zum Wasserfahrzeug
- Frost
- Brände oder Explosionen, die durch Nichteinhaltung der Brandschutzbestimmungen verursacht wurden
- schädliche Emissionen aus Luft oder Meer
- Handlungen oder Unterlassungen Dritter
- Schäden, die während des vorgeschriebenen Geschäfts nicht regelmäßig vorhergesehen, verhindert, beseitigt oder verringert werden konnten
- Die Marina ist nicht verantwortlich für Kosten für die Beseitigung des Wracks, sowie für Schäden am Wasserfahrzeug, die durch Beschädigung seitens eines anderen Wasserfahrzeuges verursacht wurden.
- Die Marina haftet nicht für Schäden, die von Reparaturbetrieben, Subunternehmern, Vertretern des Schiffseigners oder Dritten verursacht wurden, unabhängig davon, ob sie mit Genehmigung der Marina Dienstleistungen im Marina-Bereich erbracht haben.
- Wenn der Liegeplatznutzer keine Änderung der Kontaktinformationen gemäß Art. 8 gemeldet hat, haftet die Marina nicht für Schäden und Kosten, die hätten verhindert werden können, hätte der Liegeplatznutzer rechtzeitig kontaktiert werden können.

Artikel 10

Der Vertrag wird mit Ausnahme des Ablaufs des Zeitraums, für den er geschlossen wurde, unter folgenden Bedingungen gekündigt:

- im Falle einer einvernehmlichen Kündigung des Vertrages
- einseitige Kündigung des Vertrages vor Ablauf der Vertragslaufzeit, nämlich:
- wenn eine Vertragspartei die Bestimmungen des Vertrages, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder die Hafenordnung, wie z.B. das Recht zur Nutzung des Liegeplatzes oder rechtzeitige Zahlung, nicht einhält oder gegen diese verstößt
- wenn es als Folge höherer Gewalt unmöglich ist, eine der wesentlichen Verpflichtungen aus dem Vertrag und den Bedingungen zu erfüllen
- im Falle einer vollständigen Zerstörung des Liegeplatzes oder wenn der Liegeplatz einen Zustand erreicht, der für eine sichere Verwendung ungeeignet ist. In diesem Fall hat der Liegeplatznutzer das Recht, den angemessenen Teil der Liegeplatzgebühr im Verhältnis zur nicht genutzten Zeit bis zum Ablauf der Vertragslaufzeit zurückzuerhalten, wobei die Marina von der Verpflichtung zur Rückzahlung eines Teils der Gebühr befreit werden kann, wenn das Wasserfahrzeug auf einen entsprechenden Liegeplatz verlegt wird.

Im Falle einer vereinbarten oder einseitigen Kündigung des Vertrages ist die Marina nicht verpflichtet, die gezahlten Mittel zurückzuerstatten.

Die Vertragspartei, die aus eigenem Verschulden den Grund für die Kündigung des Vertrages verursacht hat, haftet gegenüber der anderen Partei für den durch die Kündigung des Vertrages verursachten Schaden.

Alle Kündigungsschreiben sind von den Parteien schriftlich zu übermitteln.

Der Liegeplatznutzer gilt als ordnungsgemäß über die Kündigung informiert, wenn die Marina eine schriftliche Mitteilung an die letzte bekannte Post- oder E-Mail-Adresse des Liegeplatznutzers oder seines Vertreters sendet.

Ab dem Zeitpunkt der Kündigung des Vertrags liegt das Risiko eines Ausfalls und einer Beschädigung des Wasserfahrzeuges vollständig beim Liegeplatznutzer.

Die Marina behält sich das Recht vor, keinen neuen Vertrag zu schließen oder diesen nach Ablauf zu verlängern.

Artikel 11

Servicereparaturen und Arbeiten an Boot und Motor können nur im Bereich der Marina-Servicezone durchgeführt werden.

Der Liegeplatznutzer darf ohne die Zustimmung der Marina keine juristischen oder natürlichen Personen in den Räumlichkeiten der Marina beauftragen, die keine Vereinbarung über eine geschäftliche Zusammenarbeit mit der Marina haben. Die Ausführung von Arbeiten durch Dritte ist nur mit schriftlicher Zustimmung der Marina und gegen eine vereinbarte Gebühr gestattet.

Unbefugte Personen dürfen sich nicht im Betriebsbereich des Krans, der Slipanlage und anderer Transportmittel bewegen.

Artikel 12

Die Marina behält sich das Recht vor, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu ändern, worüber die Liegeplatznutzer rechtzeitig informiert werden.

Für diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen und den Liegeplatzvertrag gilt kroatisches Recht. Alle möglichen Streitigkeiten, die sich aus und / oder im Zusammenhang mit diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und dem Liegeplatzvertrag ergeben, werden die Parteien versuchen, einvernehmlich beizulegen. Ist eine solche Streitbeilegung nicht möglich, ist das Gericht in Šibenik zuständig.

Der Liegeplatzvertrag und die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind in kroatischer Sprache gefasst. Bei Unstimmigkeiten oder Abweichungen zwischen dem Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen in kroatischer Sprache und der Übersetzung in andere Sprachen gilt der Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen in kroatischer Sprache als maßgebend. Die Marina haftet nicht für Unstimmigkeiten zwischen dem Text der

Allgemeinen Geschäftsbedingungen in kroatischer Sprache und Übersetzungen in andere Sprachen sowie für Tippfehler.

Am Tag der Anwendung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen treten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für den Abschluss des Liegeplatzvertrags vom 01. April 2021 außer Kraft.

Mit der Unterzeichnung des Liegeplatzvertrages erklärt sich der Liegeplatznutzer damit einverstanden, dass die Marina seine personenbezogenen Daten zum Zwecke der Werbung und zu Marketingzwecken verarbeiten kann. Der Liegeplatznutzer kann die Einwilligung jederzeit per Schreiben an die folgende E-Mail-Adresse widerrufen: tajnica@marina-hramina.hr, und kann die Korrektur aufgezeichneter Daten über dieselbe Adresse anfordern.

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen treten am 20.08.2026 in Kraft.

Geschäftsleitung der Marina Hramina d.o.o.

